

Psalm 22: My God, My God/ Salmo 22 (21): Dios Mío, Dios Mío

Psalm 22 (21):8-9, 17-18, 19-20, 23-24

Lourdes C. Montgomery

INTRO (♩ = ca. 88)

Si m7
Bm7

Sol7M
Gmaj7

Re/Fa#
D/F#

La
A

Piano

Si m7
Bm7

Sol7M
Gmaj7

Re/Fa#
D/F#

La
A

♩ **REFRAIN/RESPUESTA: 1st time: Cantor, All repeat; thereafter: All**
1ª vez: Cantor, Todos repiten; después: Todos

My God, my God, why have you a -

Dios mí - o, Dios mí - o, ¿por - qué me has a - ban - do -

Si m
Bm

Re
D

Mi m9
Em9

English refrain text © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.
Used with permission. English verses text © 1970, 1997, 1998, Confraternity of Christian Doctrine, Inc. All rights reserved.
Used with permission. Spanish text © 1970, Comisión Episcopal Española de Liturgia. All rights reserved. Used with permission.
Music © 2013, Lourdes C. Montgomery. Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

1 to Verses 1, 2, 4

ban - doned me? me?

1 a las Estrofas 1, 2, 4

na - do? do?

1 to Verses 1, 2, 4/a las Estrofas 1, 2, 4

Fa#sus4 Fa#7 Si m Fa#sus4 Fa#7 Si m La/Si
 F#sus4 F#7 B m F#sus4 F#7 B m A/B

to Verse 3 Final

me? me?

a la Estrofa 3 Final

do? do?

to Verse 3/a la Estrofa 3 Final

Si m Sol7M Re/Fa#
 B m Gmaj7 D/F#

La Si m7 Sol7M Re/Fa# La Si m add9
 A B m7 Gmaj7 D/F# A B m add9

Fine/Fin

VERSE/ESTROFA 1: Cantor

1. All who see me scoff at me;

1. Al ver - me se bur - lan de mí,

Re D Mi m Fa#m
D Em F#m

1. they mock me with part-ed lips, they wag their

1. ha - cen vi - sa - jes, me - ne - an la ca -

La7 A7 Re D Mi m
A7 D Em

The musical score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of three systems. The first system includes the English and Spanish lyrics for the first two lines, with guitar chords (Re, D, Mi m, Fa#m, Em, F#m) indicated below the Spanish lyrics. The second system includes the English and Spanish lyrics for the next two lines, with a triplet of eighth notes marked above the English lyrics. The third system includes the English and Spanish lyrics for the final two lines, with guitar chords (La7, A7, Re, D, Mi m, Em) indicated below the Spanish lyrics. The piano accompaniment is shown in grand staff notation (treble and bass clefs).

1. heads: _____ "He re - lied on the

1. be - za: _____ "A - cu - dió al Se -

Fa#sus4 Fa#7 Fa#sus4 Sol
F#sus4 F#7 F#sus4 G

1. LORD; let him de - liv - er him, let him

1. ñor, que lo pon - ga a sal - vo; que lo

La/Sol Re Sol
A/G D G

1. res - cue him, if he loves him." *D.S.*

1. li - bre si tan - to lo quie - re". *al%*

Mi m Mi m/Re Mi m/Do# Fa#sus4 Fa#7
Em Em/D Em/C# F#sus4 F#7 *D.S./al%*

VERSE/ESTROFA 2: Cantor

2. In - deed, man - y dogs sur - round me, a pack of

2. Me a - co - rra - la u - na jau - rí - a de mas - ti - nes, me —

Re D Mi m Em Fa#m F#m La A

2. e - vil - do - ers clos - es in up - on me; —

2. cer - ca u - na ban - da de mal - he - cho - res: me ta -

Re D Mi m Em Fa#sus4 F#sus4 Fa#7 F#7 Fa#sus4 F#sus4

The musical score is presented in three systems. Each system includes a vocal line with lyrics in English and Spanish, and a piano accompaniment. The key signature is D major (two sharps). The first system covers the first two lines of the verse. The second system covers the next two lines. The third system covers the final two lines. Chord symbols are placed above the piano accompaniment. A large 'PREVIEW' watermark is overlaid diagonally across the page.

2. they have pierced my hands and my feet; _____ I can

2. la - dran las ma - nos y los pies, _____

Sol G La/Sol A/G Re D Sol G

2. count _____ all my bones. _____ *D.S.*

2. pue - do con - tar mis _____ hue - sos. _____ *al %*

Mi m Em Mi m/Re Em/D Mi m/Do# Em/C# Fa# sus4 F#sus4 Fa#7 F#7 *D.S./al %*

VERSE/ESTROFA 3: Cantor

3. They di - vide my gar - ments a - mong — them, and for my

3. Se re - par - ten mi — ro - pa, e - chan a

Sol G La/Sol A/G Fa#m7 F#m7 Si m Bm

3. ves - ture they cast lots. But — you, O LORD, be not

3. suer - te mi tú - ni - ca. Pe - ro tú, Se - ñor, no te que - des

Doadd9 Cadd9 Fa# F# Mim9 Em9

The musical score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of two systems. The first system contains the first two lines of music, and the second system contains the last two lines. Each line includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment line. The piano accompaniment features chords and a melodic line in the right hand, and a bass line in the left hand. A large 'Preview' watermark is overlaid on the score.

D.S.

3. far from me; O my help, has - ten to aid me. _____

3. le - jos; fuer - za mí - a, ven co - rrien - do a a - yu - dar - me. _____

al $\%$

Si m Si m/La Re/Sol Fa#7
Bm Bm/A D/G F#7

D.S./al $\%$

VERSE/ESTROFA 4: Cantor

4. I will pro - claim your name to my breth - ren; _____

4. Con - ta - ré tu fa - ma a mis her - ma - nos, en

Re Mi m Fa#m
D Em F#m

4. _____ in the midst of the as - sem - bly I will praise you: _____

4. *me-dio de la a-sam - ble - a te a - la - ba - ré.* _____

La7 A7 Re D Mi m Em Fa#sus4 F#sus4

4. _____ "You who fear the LORD, praise _____ him; _____

4. _____ *Fie - les del Se - ñor, a - lá - ben - lo,* _____

Fa#7 F#7 Fa#sus4 F#sus4 Sol G La A Si m Bm

4. — all you des - cen - dants of Ja - cob, give glo - ry to him;

4. — li - na - je de Ja - cob, glo - ri - fi - quen - lo, —

Si m/La Mi m Do Si m/Fa# Re/Fa# Sol
Bm/A Em C Bm/F# D/F# G

4. re - vere him, all you des - cen - dants of Is - ra - el!™ *D.S. al fine*

4. té - man - le, li - na - je de Is - ra - el. *al % y fin*

Mi m/Do# Fa#m Si m Fa#
Em/C# F#m Bm F#
D.S. al fine/al % y fin

Psalm 22: My God, My God/ Salmo 22 (21): Dios Mío, Dios Mío

(Guitar/Choral)

Psalm 22 (21):8-9, 17-18, 19-20, 23-24

Lourdes C. Montgomery

Choral arr. by Scot Crandal

INTRO (♩ = ca. 88)

Sim7 Bm7 Sol7M Gmaj7 Re/Fa# D/F# La A

♩ REFRAIN/RESPUESTA: 1st time: Cantor, All repeat; thereafter: All
1ª vez: Cantor, Todos repiten; después: Todos

Sim Bm Re D Mi m9 Em9

Soprano
Alto
Tenor
Bass

My God, my God, why have you a -

Sim Bm Re D Mi m9 Em9

Soprano
Contralto
Tenor
Bajo

Dios mí - o, ¿por - qué

Dios mí - o, Dios mí - o, ¿por - qué me has a - ban - do -

mí - o ¿por - qué

English refrain text © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.
Used with permission. English verses text © 1970, 1997, 1998, Confraternity of Christian Doctrine, Inc. All rights reserved.
Used with permission. Spanish text © 1970, Comisión Episcopal Española de Liturgia. All rights reserved. Used with permission.
Music © 2013, Lourdes C. Montgomery. Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

Fa#sus4 F#sus4	Fa#7 F#7	1 Sim Bm	Fa#sus4 F#sus4	Fa#7 F#7	to Verses 1, 2, 4 Sim Bm	La/Si A/B
-------------------	-------------	-----------------------	-------------------	-------------	---------------------------------------	--------------

ban - doned me? me?

Fa#sus4 F#sus4	Fa#7 F#7	1 Sim Bm	Fa#sus4 F#sus4	Fa#7 F#7	a las Estrofas 1, 2, 4 Sim Bm	La/Si A/B
-------------------	-------------	-----------------------	-------------------	-------------	--	--------------

na - do? do?

to Verse 3 Sim Bm	Final Sim7 Bm7	Sol7M Gmaj7	Re/Fa# D/F#
--------------------------------	-----------------------------	----------------	----------------

me? me?

a la Estrofa 3 Sim Bm	Final Sim7 Bm7	Sol7M Gmaj7	Re/Fa# D/F#
------------------------------------	-----------------------------	----------------	----------------

do? do?

La A	Sim7 Bm7	Sol7M Gmaj7	Re/Fa# D/F#	La A	Simadd9 Bmadd9	Fine/Fin
---------	-------------	----------------	----------------	---------	-------------------	-----------------


VERSE 1: Cantor

Re D Mi m Em Fa#m F#m La7 A7




1. All who see me scoff at me; they mock me with

Re D Mi m Em Fa#sus4 F#sus4 Fa#7 F#7 Fa#sus4 F#sus4




1. part-ed lips, they wag their heads: "He re -

Sol G La/Sol A/G Re D Sol G



1. lied on the LORD; let him de-liv-er him, let him


Mi m Em Mi m/Re Em/D Mi m/Do# Em/C# Fa#sus4 F#sus4 Fa#7 F#7 *D.S.*



1. res-cue him, if he loves him." *D.S.*

VERSE 2: Cantor

Re D Mi m Em Fa#m F#m La A



2. In-deed, man-y dogs sur-round me, a pack of

Re D Mi m Em Fa#sus4 F#sus4 Fa#7 F#7 Fa#sus4 F#sus4



2. e-vil-do-ers clos-es in up-on me;

Sol G La/Sol A/G Re D Sol G



2. they have pierced my hands and my feet; I can

Mi m Em Mi m/Re Em/D Mi m/Do# Em/C# Fa#sus4 F#sus4 Fa#7 F#7 *D.S.*



2. count all my bones." *D.S.*

VERSE 3: Cantor

Sol G La/Sol A/G Fa#m7 F#m7 Si m Bm Do add9 Cadd9 Fa# F#

3. They di - vide my gar - ments a - mong_ them, and for my ves - ture they cast lots. But_

Mi m9 Em9 Si m Bm Si m/La Bm/A Re/Sol D/G Fa#7 F#7 *D.S.*

3. you, O LORD, be not far from me;_ O my help, has - ten to aid me._

VERSE 4: Cantor/Choir

S Re D Mi m Em Fa#m F#m La7 A7

4. I will pro - claim your name to my breth - ren;_ in the

Re D Mi m Em Fa#sus4 F#sus4 Fa#7 F#7 Fa#sus4 F#sus4

4. midst of the as - sem - bly I will praise you: "You who

Sol G La A Si m Bm Si m/La Bm/A

4. fear the LORD,_ praise_ him;_ all you des -

Mi m Em Do C Si m/Fa# Bm/F# Re/Fa# D/F# Sol G

4. cen - dants of Ja - cob, give glo - ry to him; re -

Mi m/Do# Em/C# Fa#m F#m Si m Bm Fa# F# D.S. al fine

4. vere him, all you des - cen - dants of Is - ra - el!"

ESTROFA 1: Cantor

Re D Mi m Em Fa#m F#m La7 A7

1. Al ver - me se bur - lan de mí, ha - cen vi -

Re D Mi m Em Fa#sus4 F#sus4 Fa#7 F#7 Fa#sus4 F#sus4

1. sa - jes, me - ne - an la ca - be - za: "A - cu -

Sol G La/Sol A/G Re D

1. dió al Se - ñor, que lo pon - ga a sal - vo;

Sol G Mi m Em Mi m/Re Em/D Mi m/Do# Em/C# Fa#sus4 F#sus4 Fa#7 F#7 al%

1. que lo li - bre si tan - to lo quie - re".

ESTROFA 2: Cantor

Re D Mi m Em Fa#m F#m La A

2. Me a - co - rra - la u - na jau - rí - a de mas - ti - nes, me

Re D Mi m Em Fa#sus4 F#sus4 Fa#7 F#7 Fa#sus4 F#sus4

2. cer - ca u - na ban - da de mal - he - cho - res: me ta -

Sol G La/Sol A/G Re D Sol G

2. la - dran las ma - nos y los pies,

Mi m Em Mi m/Re Em/D Mi m/Do# Em/C# Fa#sus4 F#sus4 Fa#7 F#7 al %

2. pue - do con - tar mis hue - sos.

ESTROFA 3: Cantor

Sol G La/Sol A/G Fa#m7 F#m7 Sim Bm Do add9 Cadd9

3. Se re - par - ten mi ro - pa, e - chan a suer - te mi

Fa# F# Mi m9 Em9 Sim Bm Sim/La Bm/A

3. tú - ni - ca. Pe - ro tú, Se - ñor, no te que - des le - jos; fuer - za

Re/Sol D/G Fa#7 F#7 al %

3. mí - a, ven co - rrien - do a a - yu - dar - me.

ESTROFA 4: Cantor/Coro

Re D Mi m Em Fa#m F#m La7 A7

S
C

4. Con - ta - ré tu fa - ma a mis her - ma - nos, en me - dio de la a - sam -

T
B

Re D Mi m Em Fa#sus4 F#sus4 Fa#7 F#7 Fa#sus4 F#sus4 Sol G

4. ble - a te a - la - ba - ré. Fie - les del Se -

La A Sim Bm Sim/La Bm/A Mi m Em Do C

4. ñor, a - lá - ben - lo, li - na - je de Ja - cob, glo - ri -

Si m/Fa# Bm/F# Re/Fa# D/F# Sol G Mi m/Do# Em/C# Fa#m F#m Sim Bm Fa# F#

4. fí - quen - lo, té - man - le, li - na - je de Is - ra - el.

al *§* y fin

Assembly Edition

PSALM 22: MY GOD, MY GOD/ SALMO 22 (21): DIOS MÍO, DIOS MÍO

Lourdes C. Montgomery

Refrain

My God, my God, why have you a - ban-doned me?

Respuesta

Dios mí-o, Dios mí-o, ¿por-qué me has a-ban-do-na - do?

1. All who see me scoff at me;
they mock me with parted lips,
they wag their heads:
"He relied on the LORD; let him deliver him,
let him rescue him, if he loves him."
2. Indeed, many dogs surround me,
a pack of evildoers closes in upon me;
they have pierced my hands and my feet;
I can count all my bones.
3. They divide my garments among them,
and for my vesture they cast lots.
But you, O LORD, be not far from me;
O my help, hasten to aid me.
4. I will proclaim your name to my brethren;
in the midst of the assembly I will praise you:
"You who fear the LORD, praise him;
all you descendants of Jacob, give glory to him;
revere him, all you descendants of Israel!"

1. *Al verme se burlan de mí,
hacen visajes, menean la cabeza:
"Acudió al Señor, que lo pongo a salvo;
que lo libre si tanto lo quiere".*
2. *Me acorrala una jauría de mastines,
me cerca una banda de malhechores:
me taladran las manos y los pies,
puedo contar mis huesos.*
3. *Se reparten mi ropa,
echan a suerte mi túnica.
Pero tú, Señor, no te quedes lejos;
fuerza mía, ven corriendo a ayudarme.*
4. *Contaré tu fama a mis hermanos,
en medio de la asamblea te alabaré.
Fieles del Señor, alábenlo,
linaje de Jacob, glorifiquenlo,
témánle, linaje de Israel.*

Text: Psalm 22 (21):8-9, 17-18, 19-20, 23-24. English refrain © 1969, 1981, 1997,
International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved. Used with permission.
English verses © 1970, 1997, 1998, Confraternity of Christian Doctrine, Inc. All rights reserved. Used with permission.
Spanish © 1970, Comisión Episcopal Española de Liturgia. All rights reserved. Used with permission.
Music © 2013, Lourdes C. Montgomery. Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

For reprint permissions, please visit OneLicense.net or contact us at 1-800-663-1501.